

Présentation

Ce nouveau numéro de *Terminologies nouvelles* est, par la diversité de son contenu, à l'image du Rint dont les préoccupations embrassent toutes les composantes de la terminologie et de l'aménagement de la terminologie, comme le démontre d'ailleurs le bilan qui ouvre ce numéro.

La terminologie, en tant que champ de connaissance et d'expérimentation, s'élargit : en témoignent les articles sur l'aménagement terminologique en Afrique, sur la mesure de l'utilisation de la terminologie française et sur le recours aux outils informatisés pour le traitement des technolectes.

Par ailleurs, les textes présentés ici sous la bannière du module suisse et sous celle de l'Union latine illustrent bien l'ouverture du Rint sur d'autres pratiques qui ne sont pas étrangères à ses propres travaux. Ainsi, les travaux sur l'établissement des principes méthodologiques du travail terminologique du Réseau panlatin de terminologie (Realiter) sont dans la droite ligne des réflexions entreprises par le Rint depuis la fin des années 80.

À compter du numéro 15, des changements seront apportés à la présentation de *Terminologies nouvelles*. Ainsi, les articles ne seront plus regroupés par modules, de façon à

rendre plus évidente l'ouverture de la revue à toutes les contributions, quelle qu'en soit l'origine géographique ou institutionnelle. De plus, tous les numéros de *Terminologies nouvelles* seront thématiques. Le numéro 15 portera sur les banques de terminologie et le numéro 16 sera consacré à la dialectologie terminologique. Enfin, une nouvelle chronique traitant des questions de normalisation sera créée.

Nous souhaitons par ces innovations élargir le bassin des auteurs de la revue et intéresser un public plus étendu par la couverture d'un éventail plus grand de sujets.

*Le secrétaire général du Rint,
Louis-Jean Rousseau.*

Le Rint